



Information zur europaweit offenen Bewerbung für den nichtoffenen einphasigen Kunst am Bau-Wettbewerb **Bauhaus-Archiv / Museum für Gestaltung, Berlin**

English translation below

Allgemeine Hinweise

Der Kunstwettbewerb wird als nichtoffener einphasiger Kunstwettbewerb für professionell tätige bildende Künstlerinnen, Künstler und Künstler durchgeführt – nach vorgeschaltetem europaweit offenem Bewerbungsverfahren.

Die Bewerbung erfolgt nicht anonym; der Kunstwettbewerb wird nach Auswahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer anonym durchgeführt. Die Auswahl der bis zu 11 Wettbewerbsteilnehmerinnen/-Teilnehmer erfolgt aus den im Rahmen des vorgeschalteten Bewerbungsverfahrens eingereichten Bewerbungen durch ein Auswahlgremium, das nicht identisch ist mit dem Preisgericht des anschließenden Kunstwettbewerbs. Die Entscheidung des Auswahlgremiums ist rechtlich nicht anfechtbar.

Die Auslobung folgt dem *Leitfaden Kunst am Bau und Kunst im Stadtraum für das Land Berlin* (Stand 2019) sowie der *Richtlinie für Planungswettbewerbe* (RPW 2013), soweit diese für Kunstwettbewerbe anwendbar ist.

Bewerbungen können auf Deutsch und Englisch eingereicht werden; Bewerbungen in anderen Sprachen werden nicht berücksichtigt.

Die Wettbewerbssprache ist Deutsch.

Die geforderten Leistungen werden in den Auslobungsunterlagen mitgeteilt, die den teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern nach ihrer Auswahl zur Verfügung gestellt werden.

Teilnahmeberechtigt sind ausschließlich natürliche Personen, die als bildende Künstlerinnen, Künstler und Künstlergruppen (Arbeitsgemeinschaften) professionell tätig sind, ihren Wohn-/Arbeitsitz in der Europäischen Union haben sowie in Staaten, die das GPA-Abkommen unterzeichnet haben, und sich bis Montag, den 03.04.2023, 16:00 Uhr MEZ zur Teilnahme unter <https://ovf.wettbewerbe-aktuell.de/de/wettbewerb-32237> beworben haben.

Arbeitsgemeinschaften gelten als ein Wettbewerbsteilnehmer, jedes Mitglied muss teilnahmeberechtigt sein. Die Federführung (bevollmächtigte Vertretung) der Arbeitsgemeinschaft hat zwingend bei einer Künstlerin/einem Künstler zu liegen. Jedes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft muss ebenfalls die Zulassungsbedingung einer professionellen künstlerischen Tätigkeit erfüllen.

Mehrfachbewerbungen sind ausgeschlossen. Gruppen gelten als eine Bewerbung; Mitglieder von Arbeitsgemeinschaften dürfen sich nicht einzeln oder in mehreren Gruppen und damit mehrfach bewerben.

Die Voraussetzungen für die Teilnahmeberechtigung müssen am Tag der Wettbewerbsbekanntmachung erfüllt sein.

Die Professionalität ist durch eine Vita mit Ausstellungsverzeichnis- bzw. Projektverzeichnis der letzten acht Jahre nachzuweisen. Sofern keine Ausbildung an einer Kunstakademie oder in einer entsprechenden Einrichtung vorliegt, muss das Ausstellungsverzeichnis bzw. Projektverzeichnis eine kontinuierliche künstlerische Tätigkeit belegen, die professionellen Ansprüchen genügt. Bei Arbeitsgemeinschaften ist der Nachweis für jedes einzelne Mitglied zu führen.

Nicht wahrheitsgemäße Angaben führen zum Ausschluss aus dem Verfahren.

Ausgeschlossen von der Teilnahme am Bewerbungsverfahren für den Kunstwettbewerb sind Personen, die unmittelbar an der Ausarbeitung der Wettbewerbsaufgabe und der Auslobung beteiligt waren, Mitglieder des Beratungsausschusses Kunst (BAK), des Auswahlgremiums und des Beratungsgremiums im Bewerbungsverfahren sowie sämtliche am Preisgerichtsverfahren und der Vorprüfung beteiligte Personen.

Alle Bewerbungen werden nach Anmeldeschluss nach dem Kriterium der Teilnahmeberechtigung (professionelle künstlerische Tätigkeit) geprüft.

Im Falle der erfolgreichen Auswahl dürfen nur die in der Bewerbung genannten Personen am Kunstwettbewerb teilnehmen.

Die Bewerbung erfolgt ausschließlich online im Teilnahmebereich.

Weitere Informationen sind der Bekanntmachung zu entnehmen.

Datenschutz

Jeder Bewerber, jede Bewerberin, jeder Teilnehmer, jede Teilnehmerin, jeder Preisrichter, jede Preisrichterin, Sachverständige, Vorprüferin und Vorprüfer sowie Gast willigt durch seine/ihre Beteiligung bzw. Mitwirkung am Wettbewerb ein, dass seine/ihre personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit o. g. Wettbewerb bei der Ausloberin in Form einer automatisierten Datei geführt werden.

Gemäß § 6 des novellierten Bundesdatenschutzgesetzes ist die Einwilligung der Beteiligten notwendig, da eine spezielle gesetzliche Grundlage für die Führung dieser Datei nicht vorliegt. Die Daten werden gemäß den jeweiligen gesetzlichen Vorschriften zeitlich begrenzt gespeichert. Die Löschung der personenbezogenen Daten richtet sich nach Art. 17 DSGVO und erfolgt im Regelfall, wenn diese für die Zwecke, für die sie erhoben oder auf sonstige Weise verarbeitet wurden, nicht mehr notwendig sind (Abschluss des Wettbewerbsverfahrens), die zugrundeliegende Einwilligung widerrufen oder Widerspruch gegen die Verarbeitung erhoben wird.

Empfänger der Daten

Der Empfänger der Daten sind die Wettbewerbssteuerung, Wettbewerbsbetreuung und Online-Wettbewerbsplattform.

Information on the Europe-wide open application for the non-open single-phase art competition Kunst am Bau (Percent-for-Art) Bauhaus-Archiv / Museum für Gestaltung, Berlin

General information

The art competition will be held as a non-open, single-phase art competition for professionally active visual artists - after a preliminary Europe-wide open application procedure.

The application is not anonymous; the art competition will be carried out anonymously after the selection of the participants. The selection of up to 11 participants will be made from the applications submitted during the preliminary application procedure by a selection committee, which is not identical with the jury of the subsequent art competition. The decision of the selection committee is not legally contestable.

The competition follows the Guidelines for Art in Buildings and Art in Urban Spaces for the State of Berlin (as of 2019) and the Guidelines for Planning Competitions (RPW 2013), insofar as they are applicable to art competitions.

The competition language is German. Applications may be submitted in German and English; applications in other languages will not be considered.

The required services will be communicated in the competition documents, which will be made available to the participating artists after their selection.

Only natural persons who are professionally active as visual artists and artist groups (working groups), have their place of residence/work in the European Union as well as in countries that have signed the GPA agreement, and have applied to participate at <https://ovf.wettbewerbe-aktuell.de/de/wettbewerb-32237> by Monday, 03.04.2023, 16:00 CET are eligible to participate.

Working groups are considered as one competition participant, each member must be eligible to participate. One artist must be the leader (authorised representative) of the consortium. Each member of the working group must also fulfil the admission requirement of a professional artistic activity.

Multiple applications are excluded. Groups count as one application; members of working groups may not apply individually or in several groups and thus more than once.

The eligibility requirements must be fulfilled on the day of the competition announcement.

Proof of professionalism must be provided in the form of a curriculum vitae with a list of exhibitions or projects over the last eight years. If there is no training at an art academy or in a corresponding institution, the exhibition or project list must prove continuous artistic activity that meets professional standards. In the case of working groups, proof must be provided for each individual member.

Excluded from participation in the application procedure for the art competition are persons who were directly involved in the preparation of the competition task and the announcement, members of the Art Advisory Committee (BAK), the selection committee and the advisory committee in the application procedure, as well as all persons involved in the jury procedure and the preliminary examination.

All applications will be reviewed after the application deadline according to the criterion of eligibility (professional artistic activity).

In the event of a successful selection, only the persons named in the application may participate in the art competition.

The application takes place exclusively online in the participation area.

For more information, see the announcement.

Data protection

By participating in the competition, each applicant, participant, judge, expert, preliminary examiner and guest agrees that his/her personal data in connection with the above-mentioned competition may be kept by the awarding authority in the form of an automated file.

In accordance with Section 6 of the amended Federal Data Protection Act, the consent of the participants is required, as there is no specific legal basis for maintaining this file. The data is stored for a limited period of time in accordance with the relevant statutory provisions. The deletion of personal data is governed by Art. 17 DSGVO and usually takes place when it is no longer necessary for the purposes for which it was collected or otherwise processed (conclusion of the competition procedure), the underlying consent is revoked or objection to the processing is raised.

Recipients of the data

The recipients of the data are the competition management, competition support and online competition platform.

Erforderliche Angaben zur Kenntnis, online im Teilnahmbereich auszufüllen / Required information, to be filled in online in the participation area

Zur Wahrung der Anonymität ist bei der Anmeldung eine sechsstellige Kennzahl zu wählen, die aus sechs arabischen Ziffern besteht und auf jedem Blatt und Schriftstück in der rechten oberen Ecke zu positionieren ist (auf- und absteigende Zahlenfolgen sind wegen möglicher Doppelung zu vermeiden).

In order to maintain anonymity, a six-digit identification number consisting of six Arabic numerals must be selected at the time of registration and positioned in the upper right-hand corner of each sheet and document (ascending and descending sequences of numbers should be avoided due to possible duplication).

1. Persönliche Angaben / Personal information

Angabe Art der Bewerbung (Zutreffendes bitte ankreuzen)

Type of application (Please mark with a cross where applicable)

Einzelbewerbung / *Individual application*

Gruppenbewerbung (mind. 2 Personen) - die Mitglieder der Gruppe dürfen sich nicht einzeln oder als Mitglied weiterer Gruppen anmelden (Ausschluss von Mehrfachbewerbungen)/

Group application (min. 2 persons) - the members of the group may not apply individually or as members of other groups (exclusion of multiple applications)

Bei Gruppenbewerbung/ *For group application:*

Anzahl der Gruppenmitglieder / *Number of group members* _____

Bei Gruppenbewerbung: Name der Arbeitsgemeinschaft

For group applications: Name of the Team _____

Name bei Einzelbewerbung: Vollständiger Name der Künstlerin bzw. des Künstlers

Name for individual applications: full name of artist

oder

bei Gruppenbewerbung: Vollständiger Name der bevollmächtigten Vertretung (Künstler oder Künstlerin)

or

in case of group application: full name of the authorized representative (artist)

Vorname / *First name* _____

Name / *Name* _____

ggf. Titel / *Title if applicable* _____

Kontaktmail (über diese Mail-Adresse erfolgt die Kommunikation des Wettbewerbs)

Contact mail (this mail address will be used for communication of the competition) _____

Geschlecht (anzugeben für Einzelbewerbungen bzw. für bevollmächtigte Vertretung von Gruppenbewerbungen) - freiwillige Angabe

Gender (to be indicated for individual applications or for authorized representation of group applications) - voluntary indication

weiblich / *female*

männlich / *male*

divers / *diverse*

keine Angabe / not specified

Geburtsjahr, Geburtsort des Künstlers bzw. der Künstlerin bzw. der bevollmächtigten Vertretung /
Date of birth, place of birth of the artist or the authorized representative

Geburtsjahr (xxxx) / Year of birth _____

Geburtsort / *Place of birth* _____

Geburtsland / *Country of birth* _____

Wohnsitz (Angabe der vollständigen Anschrift des Bewerbers bzw. der Bewerberin
bzw. der bevollmächtigten Vertretung) /

*Residence (Please state the full address of the applicant or the
or the authorized representative)*

Straße mit Hausnummer / *Street with house number* _____

ggf. Ergänzung / *if necessary addition* _____

Postleitzahl, Ort / *Postal code, city* _____

Land / *Country* _____

Bundesland (Angabe nur bei Wohnsitz in Deutschland) / *Federal state (only if resident in
Germany)* _____

Arbeitssitz

(Angabe der vollständigen Anschrift des Bewerbers bzw. der Bewerberin bzw. der
bevollmächtigten Vertretung)

Place of work

(Indicate the full address of the applicant or the or the authorized representative)

Arbeitssitz wie Wohnsitz / *Place of work same as place of residence*

Arbeitssitz nicht wie Wohnsitz / *Place of work does not correspond to place of residence*

Wenn Arbeitssitz nicht wie Wohnsitz, bitte die folgenden Felder ausfüllen / *If place of work is
different from place of residence, please fill in the following fields:*

Straße mit Hausnummer / *Street with house number* _____

ggf. Ergänzung / *if necessary addition* _____

Postleitzahl, Ort / *Postal code, city* _____

Land / *Country* _____

Bundesland (Angabe nur bei Wohnsitz in Deutschland) / *Federal state (only if resident in Germany)*_____

Bei Gruppenbewerbungen: Persönliche Angaben zu den Mitgliedern

For group applications: Personal details of the members

Bei Gruppenbewerbung: Angaben zu den Mitgliedern der Arbeitsgemeinschaft

For group applications: Details of the members of the team

Vorname / *First name* _____

Name / *Name* _____

Alter / *Age* _____

_weiblich / *female*

_männlich / *male*

_divers / *diverse*

_keine Angabe / *not specified*

Adresse Wohn- oder Arbeitssitz/ *Address Place of residence/work*_____

Straße / *street*_____

Postleitzahl / *postcode*_____

Ort / *City*_____

Land / *Country* _____

Angabe zur Profession

_professionelle/r bildende Künstlerin/Künstler

Profession

professional visual artist

Die o.g. Angaben sind für jedes Gruppenmitglied zu machen.

The above information must be provided for each group member.

2. Angaben zur künstlerischen Tätigkeit / *information on artistic activity*

Auszufüllen durch alle Einzelbewerberinnen und Einzelbewerber bzw. die bevollmächtigte Vertretung von Gruppen/Arbeitsgemeinschaften

To be completed by all individual candidates or the authorised representative of groups/working groups.

Ausbildung/Studium / Education/Studies - Zutreffendes bitte ankreuzen / *Mark with a cross*
_Ausbildung/Studium / *Education/Studies*

Ausbildungsfach/Studienrichtung / *Subject/field of study*_____

Bildungseinrichtung (Kunstakademie, Hochschule, Universität der Künste u.ä.)/Ort

*Educational institution (art academy, college, university of the arts, etc.)/location*_____

Abschluss als / *Degree as*_____

Jahr des Abschlusses / *Year of graduation*_____

_Keine Ausbildung/Autodidakt / *No education/autodidact*

Mitgliedschaft in künstlerischen Berufsverbänden / *Membership in artistic professional associations*

_keine Mitgliedschaft in künstlerischen Berufsverbänden /

No membership in professional artistic associations

_ja, Mitglied in / *yes, member of*_____

Hauptberufliche Tätigkeit als professionelle/r bildende/r Künstler/in (Mehrfachnennung ist möglich / *Multiple answers are possible*)

Main occupation as a professional visual artist

_freie/r Künstler/in seit (Jahresangabe) / *Freelance artist since (year)*_____

_Professur/Lehrtätigkeit an einer künstlerischen Hochschule/Universität von _____ bis / heute bzw. (Jahresangabe bei befristeter Professur)/ *Professorship/teaching position at an arts college/university from to/ today or (year in case of temporary professorship)*_____

Name der Hochschuleinrichtung/Fakultät/ *Name of the higher education institution/faculty*_____

_andere Tätigkeit als bildende/r Künstler/in / *other activity as a visual artist*

wenn ja, welche / *if yes, which*_____

Ausstellungen/realisierte künstlerische Projekte / *Exhibitions/realised artistic projects*

kontinuierliche Ausstellungen und Realisierung künstlerischer Projekte seit (Angabe Jahreszahl)/ *continuous exhibitions and realisation of artistic projects since (year)*_____

Anzahl Ausstellungen (Einzel- und Beteiligung an Gruppenausstellungen) der letzten acht Jahre /
Number of exhibitions (solo and participation in group exhibitions) in the last three years _____

Anzahl realisierte Kunst am Bau-/Kunst im Stadtraum-Projekte (Zutreffendes bitte ankreuzen) /
Number of realised Kunst am Bau/ Kunst im Stadtraum projects (please tick as appropriate)

_keine/ *no Kunst am Bau/Kunst im Stadtraum-Projekte*

_1 bis/ *to 5 realisierte / realised Kunst am Bau-/Kunst im Stadtraum-Projekte*

_über / *more than 5 realisierte/ realised Kunst am Bau-/Kunst im Stadtraum-Projekte*

Ausstellungsverzeichnis/Liste künstlerischer Projekte der letzten 8 Jahre/ *List of exhibitions/artistic projects from the last 8 years*

Vita / *Vita*

Beides ist als PDF-Datei hochzuladen (*Vita and verifiable list of exhibitions/projects must be uploaded as a PDF file* Dokument jeweils maximal 1 Seite, Schrift Arial o.ä., 11 Punkt / *Document maximum 1 page each, font Arial or similar, 11 point*)

Bei Gruppenbewerbungen: Für jedes Mitglied der Arbeitsgruppe ist ebenfalls eine Vita und eine Liste der künstlerischen Projekte der letzten 8 Jahre hochzuladen / *For group applications: For each member of the working group, a CV and a list of artistic projects from the last 8 years must also be uploaded*

2. Referenzprojekte / *reference projects*

Referenzprojekt 1 / *Reference project 1*

Name des/der Entwurfsverfasserinnen/-verfasser / *Name of the design author(s)*_____

Titel des Projektes / *Title of the project*_____

Ort der Entstehung/Realisierung / *Place of creation/realization*_____

Jahr der Entstehung/Realisierung / *Year of creation/realization*_____

Budget der Realisierung / *Budget of realization*_____

Auftraggeber des Projektes / *Client of the project*_____

Kurzbeschreibung des Projektes (max. 500 Zeichen inkl. Leerzeichen) / *Short description of the project (max. 500 letters incl. space)*_____

Referenzprojekt 2 und 3 wie oben / *Details of reference project 2 and 3 as above*

Je Referenzprojekt eine Abbildung DIN A5 quer als PDF oder jpg, 21 cm breit x 14,8 cm hoch,
Re: Kunst & Fussball - Ateliers 20.JH150 dpi - 1241 x 875 Pixel / *For each reference project one
picture DIN A5 horizontal format as PDF or jpg, 21 cm wide x 14,8 cm high, 150 dpi - 1241 x 875
pixel*

3. Erklärung und Einwilligung zum Datenschutz / *declaration and consent to data protection*

_Hiermit erkläre ich als Bewerber/Bewerberin bzw. bevollmächtigte Vertretung der
Gruppenanmeldung, dass sämtliche Angaben wahrheitsgemäß erfolgt sind und ich bzw. wir als
Gruppe mit der Speicherung der Daten einverstanden sind. Nicht wahrheitsgemäße Angaben
führen zum Ausschluss aus dem Verfahren. /

*I, as the applicant or authorised representative of the group application, hereby declare that all
information provided is true and that I, or we as a group, agree to the storage of the data. Failure
to provide truthful information will result in exclusion from the process.*